

Mediterranea 17

NO
FOOD'S
LAND

Young Artists Biennale
Milano 2015

30th Anniversary
1985-2015

MEDITERRANEA 17
YOUNG ARTISTS BIENNALE
OCTOBER 22ND – NOVEMBER 22ND 2015
MILAN, FABBRICA DEL VAPORE

PROMOSSO DA / PROMOTED BY
BJCEM aisbl - BIENNALE DES JEUNES CRÉATEURS
DE L'EUROPE ET DE LA MÉDITERRANÉE



COMUNE DI MILANO



Milano

LA FABBRICA
DEL VAPORE

CON IL PATROCINIO DI / UNDER THE PATRONAGE OF



fondazione
cariplo

MEDITERRANEA 17 YOUNG ARTISTS BIENNALE
È INSERITO NEL CALENDARIO DEGLI EVENTI DI
/ IS INCLUDED IN THE PROGRAM OF



MEDITERRANEA 17 YOUNG ARTISTS BIENNALE, A MULTIDISCIPLINARY CREATIVE EVENT TOWARDS THE CREATION OF A SUSTAINABLE, EQUITABLE AND HARMONIOUS EURO-MEDITERRANEAN SOCIETY

DORA BEI
BJCEM PRESIDENT

"They always say time changes things, but you actually have to change them yourself"
Andy Warhol

It is a great pleasure and pride for me to welcome the young artists from Europe and the other side of the Mediterranean to the 17th Biennale, an edition that coincides with the 30th anniversary of our BJCEM contribution in supporting and promoting art and young artists from both sides of the region. This is a historical and widely acknowledged qualitative institution, a unique multidisciplinary artistic cultural event in the Euro-Mediterranean area, cradle and crossroads of civilizations. People involved, in it whose people have made significant contributions, not only to the mutual enrichment of their respective cultures and realities, but globally as well.

Mediterranea 17 Young Artists Biennale seeks to enhance and promote intercultural and inter-artistic dialogue in a region that is quite diverse and in an endeavor to further explore the possibility of using the artistic expression as a means of dealing with experiences of severe social and financial crisis, conflict and war, along with a tragic massive refugee flow of desperate people, in hope for survival. Thus, this 17th Biennale "dialogue" among artists and audience seeks to establish constructive relations within and among our communities. In a globally influenced, culturally diverse, and technologically advancing world, today's young artists give voice to the varied and changing cultural, political, social and economic landscape of identity, values and be-

liefs. They explore ideas, concepts, questions and practices that examine the past, illustrate the present and imagine the future. Thus, art becomes a journey that both artists and audience take, which is really about sharing it with people. And this is a sample of the footprint that we hope Mediterranea 17 Young Artists Biennale will leave behind, not only to the Municipality of Milan, but to today's art world and to our world as well. Because art is much more than just an opportunity for admiration or questioning: it is a tool that can motivate, even infatuate, educate, challenge, motivate. In other words, this is a "journey" that can actually activate a sincere dialogue.

This year's Biennale is kindly hosted by the Municipality of Milan, in the framework of Expo in Città, at the amazing Fabbrica del Vapore, bringing together more than 300 young artists, coming from more than 20 countries, who present their artworks inspired by the symbolic theme "No food's land". This has been a quite challenging endeavor and, therefore, gratitude is to be owed to all those who hardily worked for the success of this important event. My special thanks to the BJCEM Secretary General, Federica Candelaresi, and to the rest of our colleagues in the BJCEM Executive Office, Stefania Inverso, Marco Alfieri, Serena Pecchio and Elena Di Majo.

Mediterranea 17 Young Artists Biennale will start its activities in Genoa, where more than 100 artists - selected among the participants of the 17th Biennale and the European project CreArt, within the EU Culture Programme - will gather aimed to further develop and promote

13

artistic mobility. Different sections and many collaborations will build a path from the Palazzo Ducale, seat of the Fondazione per la Cultura, to the places of cultural production of the city historic center, as an opportunity to discover the treasures of the past preserved in Genoa's old town center. Since the 17th Biennale coincides with the celebration of 30 years of the event, an important international conference Biennale 3.0 | 30 years of creative productions between Europe and the Mediterranean will be organized by BJCEM with the support and under the Patronage of the City of Turin and under the Patronage of the Ministry of Cultural Heritage and Tourism. The forum will focus on mobility, social-cultural policies and new perspectives between Europe and the Mediterranean, as an open lab to exchange ideas and feedbacks coming from experts and representatives of the most important European cultural organizations that work on the field of contemporary art in the Mediterranean area. For all of us, our hope is that Mediterranea 17 Young Artists Biennale may provide an insight into how people communicate their perceptions, responses and understanding of the world, to themselves and to others. May the Biennale form a window into the continuous development of individuals to intuit, symbolize, think and express themselves despite the barriers of languages and socio-cultural, ethnic, religious or any other background. Art is not only contemplation, it is also an act, and all acts change the world, at least a little. It is really important for art to be developed as a tool for changing the

reality, not only for artists, but also for people touched by art, with the aim of exploring, testing and increasing awareness, understanding, empathy, and respect.

15

Young artists will, in one way or another, change our perspective on things. And, even if most of the time it is a really small change, it is still really important. It is a way of looking at things, at life and at society, by creating inspiration for a culture of peace, hope and by teaching non-violent alternatives to create a sustainable, equitable and harmonious Euro-Mediterranean and global society.

INDICE INDEX

PER CATEGORIA / BY CATEGORY

40	APPLIED ARTS
48	AROSA MARGA - SPAIN
	BENYAHYA RANA, CABRELLES CUBES IGNACIO, PASCUAL THOMAS ALEXANDER JULIO, ROMERO GÓMEZ CARLOS - SPAIN
60	CARVALHEIRA TERESA - PORTUGAL
71	D'ONOFRIO FRANCESCA - ITALY
104	GLYN ELUNED - UK
107	GUALTIERI MONICA - ITALY
114	IL VESPAIO - ITALY
118	JELENEC NUŠA, OSOLE MEŽNARIČ GAJA - SLOVENIA
127	LA'MAS - ITALY
152	MONTTER JACQUELINE - SPAIN
159	OLAGÜE SANCHO-TELLO CARLOS - SPAIN
168	PEDRO SERRA HUGO - PORTUGAL
169	PÉREZ MONFORTE PABLO - SPAIN
183	SALEMI GARIGLIANO ANTONINO - ITALY
186	SCARLATA MARIA ELENA - ITALY
205	URGE - ITALY

CINEMA

39	ALONSO OJEA CARLOS - SPAIN
47	BELDJELALIA SMAÏL - ALGERIA
62	CERAUDO VINCENT - FRANCE
69	COSSU CHIARA - ITALY
95	FIUMI VITTORIA - ITALY
96	FRUEBING SANDRA - UK
106	GRILLI STEFANO - CINEMA
125	KERO BIKTOR - SPAIN
129	LA GOTA - SPAIN
148	MELONI EMANUELA - FRANCE
149	MENSAQUE MANUEL - SPAIN
151	MOHAMMAD MASSIMO ALÌ - ITALY
161	PAJÉ/MARZOCCHI - ITALY
212	ZREIK ALI - LEBANON

GASTRONOMY

DE ALBA SABATER PAULA - SPAIN

137
147

M.INT - ITALY
MELAS KYRIAKOS - GREECE

LITERATURE

35	AGIUS BEVERLY - MALTA
43	ATZORI ANDREA - ITALY
44	BAKIC TANJA - MONTENEGRO
53	BONELLO DORIANNE - MALTA
58	CARATTERIMOBILI - ITALY
82	DI PIETRO CRISTINA - ITALY
88	ELLUL LEANNE - MALTA
90	ELMESALAMI MOHAMED - EGYPT
101	GHANEM NEHAL - EGYPT
142	MANCO LUCIANA - ITALY
157	NIKITAS ZAFIRIS - GREECE
179	ROBLES ALEJANDRO - SPAIN
187	SEIÇA ÁLVARO - PORTUGAL
194	TASSOTTO VERDI ANNA COSTANZA - ITALY
195	TERŽAN KAJA - SLOVENIA
199	TRIANAFYLLOU SOFIA-THEOFANEA - GREECE
200	TRIGUEIROS JOSÉ - PORTUGAL
201	TRIPKOVIĆ DRAGANA - MONTENEGRO

MUSIC

119	ALEX JUAREZ - SPAIN
36	ALAPLAJ - FRANCE
49	BERJIM FRANK - SPAIN
65	C IS FOR NOIR - FRANCE
84	DUO LAROCCA MORETTI - ITALY
138	MAGGIORE LUCIANO, MALATESTA ENRICO - ITALY
143	MAQUAM - EGYPT
175	RAMI GB - PALESTINE
177	RAYATT GURDAIN SINGH - UK
196	THE LAST LOCATION - BOSNIA AND HERZEGOVINA
197	THE LOUD RESIDENTS - SPAIN
204	URAN B - KOSOVO
208	VOUGIOUKLI ELENI & SOUZANA - GREECE



LA CONFLAGRATION

JEAN-BAPTISTE SOULARD, HÉLÈNE SANIER,
LAURTARO REYES, JULIEN SABATO, EMELINE GUILLAUD

MÉMÉ – LE MÉMORIAL DES MÉMOIRES

2015 / PERFORMANCE, URBAN ACT

Director - Elsa Mingot

IL GRUPPO È ATTIVO
DAL 2010 A MARSIGLIA, FRANCIA

THE GROUP IS ACTIVE
SINCE 2010 IN MARSEILLE, FRANCE

IPI - The International Psychopompe – Funébrisme Institute è un vero-falso istituto, un pretesto e uno strumento per la creazione, la ricerca, gli incontri e le scoperte per parlare di morte. Questo progetto è proteiforme (forme spettacolari, ricerca etno-antropologica, indagine). Il collettivo *MÉMÉ – Le Mémorial des Mémoires*, rituale collettivo, introspettivo e vivace, è parte di esso. Poiché gli artisti pensano che sia urgente reinvestire nel campo dei riti funebri e dissacrare questo tabù, provano con *Mémé* a reinventare un rito che assomiglia a loro. *Mémé*, è soprattutto la possibilità di offrire un tempo e uno spazio di discussione, creato in un luogo, per quel luogo, con le persone che vivono lì.

IPI - The International Psychopompe – Funébrisme Institute - is a true-false institute, a tool-pretext for creation, research, meetings and discoveries to talk about death. This project is protean (spectacular forms, ethno-anthropological research, investigation). The collective *MÉMÉ – Le Mémorial des Mémoires*, collective, introspective and lively ritual, is part of it. Because the artists think that it is urgent to reinvest the funeral rites field, desecrate this taboo. *La Conflagration* tries with *Mémé* to reinvent a ritual that looks like them. *Mémé*, it is primarily the opportunity to offer a time and a speech space, created in a place, for that place, with the people who live there.



LA GOTA

ÁNGEL HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ,
LUCÍA ROS GONZÁLEZ

EL DESIERTO EMBOTELLADO

2014 / SHORT FILM / 26'00"

ATTIVI DAL 2014
A MURCIA, SPAGNA

ACTIVE SINCE 2014
IN MURCIA, SPAIN

Il progetto sorge dalla necessità di dare voce alle persone che di solito non hanno la possibilità di esprimersi, dalla necessità di rendere visibile l'invisibile. Man mano che procedeva con le interviste, il team si è reso conto di un tema che si ripresentava regolarmente, un argomento che sfortunatamente fa girare il mondo ed è presente nella vita quotidiana di tutti noi. Si tratta del denaro e delle sue ripercussioni sulla società; gli autori hanno cercato di non imporre un'opinione unica, ma di lasciare che lo spettatore potesse crearsene una propria, osservando i diversi punti di vista presentati all'interno del cortometraggio.

The project arises from the need to give voice to people who usually don't have a chance, the need of making visible the invisible. As the interviews went on, the group realized that there was a theme that constantly appeared, that unfortunately moves the world and is present in our daily lives. We talk about money and its repercussions in society; the artist tried not to impose a unique opinion, but letting the spectator make his own by watching the different points of view that are present in the short film.

**THE CITY OF MILAN
EMBRACES THE 17TH EDITION
OF THE BIENNALE OF YOUNG
ARTISTS FROM EUROPE AND
THE MEDITERRANEAN**

**GIULIANO PISAPIA
MAYOR OF MILANO**

17

**BIENNALE 3.0
30 YEARS OF CREATIVE
PRODUCTIONS BETWEEN EUROPE
AND THE MEDITERRANEAN**

**MOBILITY, SOCIAL-CULTURAL POLICIES
AND NEW PERSPECTIVES BETWEEN
EUROPE AND THE MEDITERRANEAN**

**INTERNATIONAL FORUM
SCUOLA HOLDEN, PIAZZA BORGO DORA 49, TURIN
OCTOBER 23RD 2015**

21